



QUÍ VỊ HAY BÈ Ý CHỚ' LÂM

Thuốc điều kiện «TAM-SẮC» bao ngoài không đời là vì bao của nó, cứng tốt hơn bao giấy mỏng, làm cho thuốc không ỉ và không mất mùi thơm.

HÃY HÚT THUỐC ĐIỀU HIỆU «TAM-SẮC»

là một thứ thuốc, ngon thượng hạng để lau không hư. Nhờ vậy mà thuốc này dạng, nói, danh khắp cả hoàn cầu.




GAY MÔN

SIROP & DESCHIENS

Cách dùng: Uống 1 muỗng nhỏ 4-5 lần trong ngày sau bữa ăn.



PHAI CỎI CHỪNG ĐỒ GIA MẠO HÃY NÀI CÁI KÝ TÊN: MIDY

SANTAL MIDY

(Sân-tan Mi-đi)

Thuốc này hiệu và tinh hoa để trị bệnh đau lậu, mới cũ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và không cần thức).

Mỗi hoàn học đều có đồng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số 8, Đường Vivienne, Paris. Trong máy nhà Thuốc.

ĐAU "CRYSYL" NHỚT

Vào phòng khám các chứng về thể thao các bệnh về mắt và mũi.

CRYSYL-JEYES

ĐÂY TRÁP NINH QUẢN - LÂM BỆ NHUỘC MIA - HẾT HỒI ĐỜI BÀN PHÒNG NGŨA BÌNH QUẢN

THIỆT HỒI LỊCH THƯƠNG ĐANG ĐANG

KHÔNG CÓ CHI LINH HỀ HỀ ĐANG ĐANG



LIỀU THUỐC MỘT VỊN THƯƠNG HUYNH

LƯƠNG-Y ĐEHAUT

Ông trước khi đấng còn thì CHẮC ĐANG KHÉO MẠNH LỚN là nhà soạn các thuốc điều kiện của thuốc này là kết quả của nhiều năm nghiên cứu và thực nghiệm.

HƯỚNG NHỚ THỜI

Ông là người soạn các thuốc này là kết quả của nhiều năm nghiên cứu và thực nghiệm.

Khẩn đơn Đứ-dơn NÀ GIẢ

Tên các thuốc này những kẻ bán giả rất nhiều người mua sai lầm, nên cần chú ý kỹ về gói thuốc để tránh sự nhầm lẫn.

Sai lầm: Nhiều người mua sai lầm về gói thuốc để tránh sự nhầm lẫn.

Đúng: Nhiều người mua sai lầm về gói thuốc để tránh sự nhầm lẫn.

Ai muốn?...

Có một người đàn ông có con học lại trường Đứ-quốc; hiện giờ ông là công nhân bán hàng.

Nhà ở tại địa chỉ: Pierre Flandin số 27 - Saigon

Cho các Viên-Quan

Đơn vị có tiếp đống bàn Pháp mới... Ông Lương-Y-Trung xin các quý ngài nào có cần dùng thì viết thư lên cho Đứ-bộ mà hỏi giá. Đứ-bộ sẽ hồi thư cho quý ngài biết.

PHILIPPE LIK
PERSONNES SALES


Sports Indochina

Báo Sports Indochina mới xuất bản này rất là... Ông Lương-Y-Trung xin các quý ngài nào có cần dùng thì viết thư lên cho Đứ-bộ mà hỏi giá.

NIH-THIÊN-ĐƯƠNGNG

Bài-Dào-Phong

Mông thượng Đại-Nam-Ngũ-dương Long-bội-tinh



Bài-dược-phòng tự ngày lập ra tại Chợ-Mai, đường Quảng Đông, miền Bắc Việt Nam, nay dời về số 47 cũng ở đường Quảng Đông, tự gọi nhân này đã là mười mấy năm trời, lại cũng nhờ có ông nội của Đứ-dược-phòng Chủ-nhan là ông Văn-phúc-Việt-Sinh đã hết lòng nghiên cứu mà chế thuốc ra các thứ thuốc rất nên hiệu nghiệm, rồi thiếp lập thời nghỉ; người lại dùng những thương phẩm được hiệu trong hai mươi một năm ở Bắc-Trung-quốc mà chế ra các thứ thuốc, cao, đơn, thuốc, tán, đem qua Nam-Việt, đã cho hải nội chư quân-lực chọn lựa mua lấy mà dùng.

Người lại còn gia công giả ở các biên giới với các đấng Đan-biệt mà nghiên cứu các lãnh dược, rồi nhân theo phong thổ bên Nam này, bổn môn tâm tính, hàng thứ thuốc như vậy, cho nên những thuốc của Đứ-dược-phòng mà bán ra, thì như sao cũng tốt, thì nên uống hay, mà phải bị trúng, là thì là không, công chúng rồi hoan nh.

Bởi Đứ-dược-phòng Chủ-nhan đã dày công khổ học với nhân-quần xã-hội bên Bắc-Trung-quốc này, chế ra được nhiều thứ thuốc hay, để mà cứu thế nhân như vậy, cho nên trong (Khải-Bịnh) đất nước, là lúc Tiên-đế Nam-triều gia làm Saigon, Ngài đã an từ cho ông Lương-Y-Việt-Sinh của Đứ-dược-phòng như diện Kim-Tiền.

Qua năm 1923, Đứ-dược-phòng lại được Kim-biên Quốc-vương ấn thưởng medallion Mont-Sarraphon đến năm 1923, lại được Kim-biên Quốc-vương thưởng thêm một cái medallion bằng vàng nữa.

Mới đây Đứ-dược-phòng Chủ-nhan là ông Văn-phúc-Việt-Sinh, đã công báo chế và chọn lựa các thứ thuốc hay và tinh khiết kỳ lạ, gửi qua thủ phủ, quốc tế tại thành Paris, đã được Chính-phủ ban khen và đã cho với Nam-triều, cho nên Ông Kim-Tương lại là thưởng cho ông Văn-phúc-Việt-Sinh một lăm Đứ-Nam Ngũ-Dương Long-Bội-Tinh mà Đứ-dược-phòng đã in cái bằng cấp trên đây cho liệt vị thân chủ làm thức.

Xây là một đấng rất và tinh anh cho Đứ-dược-phòng, nên Đứ-dược-phòng đồng nhân chúng tôi phải tâm kính đôi lời ngõ công liệt vị thân chủ yêu quý có Đứ-dược-phòng hay, hãy có chia vui với chúng tôi và mừng giới với Đứ-dược-phòng Chủ-nhan là Văn-phúc-Việt-Sinh ngày thêm đặng và.

NIH-THIÊN-ĐƯƠNGNG BÀI-DÀO-PHONG ĐỨNG-NHAN CỬU KHAI

Cho các Viên-Quan

Bản báo có tiếp đống bàn Pháp mới... Ông Lương-Y-Trung xin các quý ngài nào có cần dùng thì viết thư lên cho Đứ-bộ mà hỏi giá. Đứ-bộ sẽ hồi thư cho quý ngài biết.

PHILIPPE LIK
PERSONNES SALES

Định sang độc và đường tiêu-tiền của đứ-dương

LA một vị thuốc sách rất có ích để cứu chữa cho những người đau bụng do các bệnh tiêu-tiền.

Ông Lương-Y-Trung xin các quý ngài nào có cần dùng thì viết thư lên cho Đứ-bộ mà hỏi giá.

GIÁ MỖI QUYỀN \$ 90. - Ở xa gửi liền \$ 1.00.

Có thể bán tại NHÀ IN UNION NGUYỄN-VĂN-CỬA, 87 rue La-casse Messard Saigon.

Cho các Viên-Quan

Bản báo có tiếp đống bàn Pháp mới... Ông Lương-Y-Trung xin các quý ngài nào có cần dùng thì viết thư lên cho Đứ-bộ mà hỏi giá. Đứ-bộ sẽ hồi thư cho quý ngài biết.

PHILIPPE LIK
PERSONNES SALES

RÚ'U PIPPERMINT



BỘC-TRUNG-SAN-LAI

AGENCE

MUA PA vườn, phố, trường, các tỉnh, các nước.

THUỐC HIỆU ASI

Một số các thuốc điều kiện của Đứ-dược-phòng.

LIỀU THUỐC

Các bài thuốc điều kiện của Đứ-dược-phòng.

LIỀU THUỐC

Các bài thuốc điều kiện của Đứ-dược-phòng.

LIỀU THUỐC

Các bài thuốc điều kiện của Đứ-dược-phòng.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE
111 Bis Rue Cottin et Angle Rue d'Annam
-- SAIGON --
Telephone: 808
COLE LUGAGNE INTERNATIONAL
A. I. D. L. I.

CỨ GIỮ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH
NHƯ XƯA
Thuốc Foster chữa bệnh thận và bàng quang
Đau lưng Đau bụng Đau đầu Đau mắt
Nước tiểu đục Sóng hàng quang
Cổ cứng trong bàng quang
Huyết xấu ghỉn
Mỡ mỡ tiêu vẫn
Mỗi Hộp 8 x 80 PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Chức tại các hãng bán lẻ lấy và gửi mua tại nhà
H. B. NAC, Phasé - 28 Phố Ferdinand, PARIS

PARIS
Cả hệ sinh đẹp nhất giờ cho da mặt được
mịn màng hoài từ đâu đây
CREME SIMON
thật hiệu nghiệm, hợp theo vệ sinh, giúp ích
được và đáng nên dùng.
Môi buổi sáng và chiều, khi rửa mặt rồi, còn
đương nước, thoa một lớp creme này hiệu
nghiệm liền.
Chất béo không cần
phải rửa rửa nào
nữa, qui bà nên
chăm một thứ đó
mà thôi.
CREME SIMON
POUDRE SIMON
SAVON SIMON

ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"
thức thuốc dễ uống trẻ em cũng thích
Nặng nhọc, sốt ruột, viêm màng óc, chứng rét rục
Nhọt đầu, nhọt da, nhọt răng
Đau nhức, đau nhức, đau nhức, nhức gân cốt, trật cổ
có bệnh công trong các nhà lớn thuốc
Phải cần biết cho được tên "USINES DU RHONE"
một chất thuốc tốt, thật trong và thật hiệu nghiệm.

TÌ-VEI ĐƯỢC LẠNH MẠNH
NHỜ THUỐC BỘT
CỦA ÔNG TÀN-SI-Y-KHOA
POUDRES DE COCK
Chú ông, qui bà hi vọng ăn kiêng
đẹp, vì thuốc bột POUDES DE COCK
Cock An-cơm gặp, vật thực mà có
tiều hoa cũng đủ, ngủ thức lập phở
lâm đầu, ăn, pha, thích, phải phải
được thông dụng, tình thân trạng
khiến mà cảm, vật và Qui ông, qui
bà ăn gì cũng ăn, vật, vật thì
vùng thuốc bột POUDES DE COCK
vào sẽ mà vật bệnh ỳ
Đoi thuốc bột POUDES DE COCK
đang trong hộp (thời đi bán trong
các tiệm thuốc từ và tại nhà bán
chở ở Nam-Định, Hắc-Hồng,

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGEES PAR LE GOUVERNEMENT
CHINE INDOCHINE AUTRES PAYS
CANTON SAIGON BANGKOK
PORT-BAYARD HAI-PHONG DJIBOUTI
HANKOOW HANOI HOUMEA
HONGKONG HANOI HANOI
MONTEBATHURON HUE
PEKIN NAM DINH
SHANGHAI POMPHE
TIEN TSIN QUINHON
YUNNANFOU TOURANE SINGAPORE
Correspondants dans le monde entier
Toutes leurs opérations de Banque
SUCCESSIONALE DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE
Leontine de Sauffray Paris

Enterobyl
ANG-TÊ-RÔ-BI-LÔ
THUỐC CHỮA LẠ GAN
thức thuốc dễ uống trẻ em cũng thích
Thức chất ở gan
Bệnh này môn
Hình người đẹp
Bệnh ở các bộ phận
E. DENAUSBY, là người bác sĩ khoa vật lý, Chẩn đoán các bệnh
Nghiên cứu các bệnh về thực tiễn lâm sàng ở Đại học Y khoa, và
Đại học Y khoa LILLE (France)
BÁN TẠI NHẬP CÁC HÃNG BAO CHẾ TẠI

Giúp học thêm tiếng Pháp
CÚNG
HOC LÀM PHÁP VĂN
của Ông
TRẦN-VĂN-THẠCH
Cố-học Văn-chuyên
Được công chứng hoàn chỉnh
ĐÃ BÁN ĐƯỢC 2800 CUỐN TRONG 4 THÁNG
Gửi mua nơi:
Imprimerie-Librairie de l'Union
4 SAIGON 4

LÔNG-DỤNG THUỐC VIỆN PI-LU-I-N-O PẢNH KÓ
(PILULES PINK)
MỸ TRẦN HIỆU ĐÈ CHỮA LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ
Thuốc PILULES PINK dành riêng cho nữ giới và làm đẹp
cả thân; thuốc này làm cho mặt đỏ, làm cho các nước trong da
đầy bóng sáng và giúp sức mạnh cho các công việc của cả cơ
thể. Cho nên thuốc PILULES PINK thật đáng gọi là thuốc
dưỡng thân hiệu quả nhất.
Chỉ cần dùng ít thuốc, mà vẫn thấy hiệu quả, tình thân trạng
khiến mà cảm, vật và Qui ông, qui
bà ăn gì cũng ăn, vật, vật thì
vùng thuốc bột POUDES DE COCK
vào sẽ mà vật bệnh ỳ
Đoi thuốc bột POUDES DE COCK
đang trong hộp (thời đi bán trong
các tiệm thuốc từ và tại nhà bán
chở ở Nam-Định, Hắc-Hồng,

Y-KHOA TÀN-SI
TRẦN-VĂN-ĐỐC
Chuyên trị bệnh con nữ
91, Đường Verdun. - SAIGON
GIỜ CŨNG MẠCH:
Sớm mai: Từ 9 giờ tới 11 giờ
Buổi chiều: Từ 8 giờ tới 9 giờ
Ông có chữa bệnh tại nhà nếu thân chủ nhà có đến trước.

Liều-trai chi đi
Chuyện nãng Hoa-có-Từ
An-cô-Đơ viết là một việc công
sanh rất (thuyết) tình tình này hay
bây lên nghĩa, cái ra việc phông
sanh: mỗi khi gặp ai đi sửa bản, lại
được cảm thấy thì không chàng
nào mắc rết, thế nào cũng nói mau
cho được mà thôi. Nhôm lúc bản nhà
người còn có việc tang. An-Sanh đi
điều đến chữa lấy mới về; đi ngang
qua núi Hoa-Nhạc, lạc đường vào
núi san-cô, trong lòng lo sợ phập
phồng, bỗng thấy ra ra chứng một
làng tuyền, có bóng đèn nhấp nháy,
lần vài và đi ngay lại đó.

Mới đi chừng ít bước, lại gặp một
ông già, ông già gật đầu kia đi tới;
An-Sanh liền đứng bưng, vừa muốn
kêu hỏi thì ông già, bỗng nghe ông
già ỹ, chỉ liếc mắt trước rằng:
« Ai đây? »
« An-Sanh đáp rằng mình đi lạc
đường, lại nói phải chờ ông già
đi có xóm làng chỉ dẫn, nên tình đờ
đó mà nghĩ nhô.
Ông già nói: « Xóm ỹ không
phải là ai đâu cả, ỹ là... chỉ cái tay
đó, như bà nó đi đường quen, thì
kêu Hoa-có-Từ ra đây, đang bảo nó
đi về, ruy.
Trong đây phải, xây có một ngôi
con gái đẹp đôi ân vào, rồi đợng
dưa bên ông già; An-Sanh liền xem
nàng ỹ đang như yêu đờ, xinh
đẹp như tiên. Ông già liền khiến
nàng ỹ đi bán ruy, rồi gặp phía
tay, có một cái lọ, nâng lên vào đó

nhóm lại.
« An-Sanh bèn hỏi ông già rằng:
« Nàng ỹ là người chi của ông? »
« Ông già nói: « Lão đây họ Chương,
đợ 70 tuổi rồi mà chỉ có một mình
lone là cái đồ mà thôi; trong nhà
không có tôi từ chi, và lại An-công
vẫn không xa lý gì, nên tôi mới
khuyến vợ con ra, vào chung một
nhà này, xin chờ chờ thôi.
An-Sanh lại hỏi: « Còn rết ông là
ai ở đây? »
Ông già đáp rằng: « Nó chưa có
chồng, rết tên là Hoa-có. An-Sanh
chợt cảm thấy rết tên gọi này rết
không ngon x'ch đẹp, bên không
ngươi mệt. Ông già còn đem
khiêm nhường bằng nghĩa hàng ỹ là
hoài; ông già lại đặt ngay vào, thấy
rượu trao lên bát ngập phùng; liền
chứa lên tất đi rồi lại rết tên ỹ
rằng: « Bờ khôn ngoan, đi làm đi rết
mà còn không biết chi hết đây ỹ,
Vừa nói vừa dạy lại, thấy dựa một
bên góc là có một cái bình bả Trúc,
kết thừa rồi còn bỏ lại đó; thì
lại quay nhìn rằng: « Ông năm năm
cái đàn mà còn chơi thế con này? ».
Nói rồi liền xách cái bình ỹ đem ra đưa
cho An-Sanh rồi nói rằng: « Cũng
vì ham làm đồ chơi mà để cho ruy
trao lên đây, vậy mà An-công chi
có khoe dôi, lại lại là tôi bỏ theo chàng
ông.
An-Sanh nhìn kỹ cái bình ỹ thấy
sao mà màu sắc-phong vị cũng như
càng là đẹp, kỳ tình rất; bên nhà
ông rết tên ỹ nói rằng: « Ta! là đó
chơi của con nít, song nhờ có
bình khôn ngoan, mới rết ra được
khen ngợi này. Chàng với nói vào
khen ngợi.
Nàng ỹ thường ra vào dâng ruy,
mà hay chứng chứng miệng cười,
chờ không có ý gì tại e lệ chi rết;
An-Sanh thấy vậy lại càng động tình
hơn nữa. Bỗng nghe bà-già ra kêu
gọi ỹ vào trong mà nói chi đó.
An-Sanh thấy có ông già, liền nói với
ông già ỹ rằng: « Tôi xem thấy ỹ đẹp
đẹp, làm cho tôi phải hôn tên phải
tên, ỹ mặc áo người mai chước, sao e
vực chẳng xong đợng, không biết
tình tình làm sao? »

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Grand: LAM-VAN-MGO.

IMPRIMERIE DU LUỘC-TÍNH-VĂN-VÂN
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THỨ,
8, Rue Latouche, - SAIGON

TA LOC
Mau và bằng thuốc

SAN-SO-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NO
(Saloeparille Parisienne)

THANH LƯƠNG

THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE

CHỜA KHỎI
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GIỚP
CÁC CHỨNG ĐẤU NHỨC



Thuốc này tự nhiên là công hiệu hơn công chế tin

NHẬN XÉT CỦA
"USINES DU RHONE"

Mởi một hộp thuốc đều có ảnh của nhà sản xuất và địa chỉ của họ.

MANUFACTURE BAHOCHHAIR
DE
GARREAUX & MOSAIQUES
Maison Fondée en 1809
rue d'Arros et Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON



Gạch bông tô (thường) hàng, nhiều kiểu mới rất sinh đẹp làm bằng Xi-măng dù thứ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quê lại.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp làm cả ban ngày xuống đất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới Bôn-tieu để ghi cho.

VỎ RA THÔNG THẢ
(Adresse: Hôpochhaïr) Hàng ở đường Lucien Lacouture. — Chodui.
gần trại lính tập Ô-ma.

NÀY THUỐC CHỦ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LƯNG.

PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BỒN MẬT DANH PHÁP
Dưới quyền kiểm soát của Thành-pố Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lạng (Thương-Hải)
và 8.000.000 phật lạng đã đóng tất cả
QUẦN-LÝ CỎI ĐÔNG-PHÁP-SAIGON số 28, đường Chaigneau
Chỉ ngãng ở tại Hanoi số 19 đường Bogny & Desbordes

Muốn lập vốn
Muốn lập tư bản
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Thị hữm mua vé của Hội **VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM**
— Vé 1.000 đồng —
— mỗi tháng 100 đ đồng —
— Vé 500 đồng —
— mỗi tháng 50 đ đồng —
— Vé 250 đồng —
— mỗi tháng 25 đ đồng —

Mỗi tháng đưa cợ cước xã số, nếu xã số nh ra thì đươc Hội trả tiền lại nguyên cái vé, lại khỏi góp tiền nữa.

Còn nếu không trùng số, thì những ban giao kéo, Hội trả đó số bạc lại, và đươc chia 33,33% tiền lời của Hội.

Chương tợ về Hội sách để nghiên rố các điều-ki, cho chừ vớ nhà mướn rố các thứ mua vé và xã số

NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng những người chắc chắn và tử tế để làm quản lý những nhà mội chừa cợ người thay mội.



bière
LADUE

NƯỚC MẠCH SUII LANGSA HIỆU

VICHY CELESTINS

UỐNG TRỪ LẠNH CÁC CHỨNG

Nhức xương cổ, bệnh hay nhức đầu, đau mình nhức gân, đái lộn cợ cợ cá, đau lộn cợ

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT
PASTILLES VICHY-ÉTAT
COMPRISES VICHY-ÉTAT

CƠ CHỮNG LẮM ĐỒ GIẢ MẠO, HẮT CHỮC

NƯỚC SUII TỰ-NHIÊN LẦY TẠI MẠCH

Mạ suối của nhà nước langsa

VICHY CELESTINS

NƯỚC SUII TỰ-NHIÊN LẦY TẠI MẠCH

NƯỚC SUII TỰ-NHIÊN LẦY TẠI MẠCH

NƯỚC SUII TỰ-NHIÊN LẦY TẠI MẠCH

THỬ THUỐC HOÀN BẠC HIỆU

MORRHUOL CHAPOTEAUT

MO-RU'-ON SA BÓ-TÔ



Hay hơn dầu gan cá làm cho khi uống khỏi nhồm.

Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị họ gi, họ lao, họ tởn.

Mọi chi trở lại đường Vienne
Paris, môn bài số 4.

Feuilleton n° 12

ALINH TIỂU-THUYẾT

BẠC MẠNG OAN ƯƠNG

CHƯƠNG THỨ SAU
"Cung chức bá lữn"

Tiếp theo

Bà ngoại Thuo-Lan hoan hỉ hết sức, cô chuyển lời mời mẹ con Thuo-Lan mà cười, Thuo-Lan & nhà bà ngoại lâu ngày, lần này đi ba tháng chẵn, nàng sự tinh-lãng & nhà trông đẹp, mướn trọ biệt bả ngoại về nhà, những nàng để đi làm thính, không dám nói thiệt tình cho mẹ nàng đươc rố, một ngày kia bỗng chiều vừa xế, Thuo-Lan ngồi dựa ghế trông rơm,

lắc thanh vắng không ai, nàng tự thương nói nhà mớng đé, cảnh tình này biết sao tiên hiền, nàng lấy hồn liê-thuyết xem chơi, bỗng thấy một người ngồi cửa trước vào, là bà Trâm-phân đem theo tợ, nàng xem nét chừ ngoài bao tợ ấy, biết Phụ-thân nàng gọi theo, Thuo-Lan mở tợ xem rố, liền kêu mẹ công nói. Mẹ nói công, trong tợ nói Phụ-thân của cô, trong tợ nói Phụ-thân & nhà cô bịnh, bà mẹ Thuo-Lan nói lại rằng: Cháu ơi... Phụ-thân mấy ng bịnh gì vậy? Thuo-Lan nói: ban đầu trong

minh nóng lạnh, rồi phát bịnh rét thương ngừ, đến con rét thì tay chừn phát rung, miệng nói lừ cợp, chừng bịnh này gọi bằng viêm am chỉ ngược & nghĩa là bịnh rét thương về tam-âm, xem trong tợ nói chừng bịnh rố rằng, biết Phụ-thân con mang bịnh thiệt nặng, mẹ Thuo-Lan nghe nói cả sợ, bèn chầu may chừm lời mà đáp lại rằng: Thuo-Lan... vì mẹ con mình đi vắng lâu ngày, đến nói Phụ-thân con & nhà bịnh hoàn, tiếp theo phải trở về nhà bệ bịnh, cô Pau-thân con trông đợ cợng, Thuo-Lan vì thương nỗi tình-tình của nàng, xin mướn về nhà bên học, mẹ tiếp đươc bực học thì bân-pục, nàng tợ nói Máu-thần nàng về nhà, Thuo-Lan bèn mạch tin báo cô ngoại, nàng hay, đợng xin phép bà về nhà chờ rố, bà ngoại nghe tin chẳng rố cợ

hành trình kợ hơn năm ngày, về tới Kim-làng vừa tới, xem phong cảnh quê mớng như cũ, thiệt đùng cợn cợp cợn hoang, yên-ít qui lại, mẹ con Thuo-Lan bước vào chừ cửa phía ngoài, cợn bả Bô-aron đợc rố nước nói: Cợn-máu và Tiê-thờ đi vắng, Cợn-nhơn & nhà phát bịnh rất nặng thàng rầy, chừng tợ thỉnh Lượm-đầu trị thừc thàng, nay chừng bịnh của Cợn-nhơn làm giảm bớt, mẹ con Thuo-Lan nghe nói mừng rố, bước thàng vào nhà trong. Phụ-thân Thuo-Lan ngồi trên giường, trông thấy mẹ con về nhà mừng làm, Thuo-Lan tợ bân Phụ-thân bài yết, rồi thưa chuyện cho Phụ-thân hay rằng: Mẹ con và con tiếp đươc bả học tợ cợ Phụ-thân, biết Phụ-thân ở nhà cợ bịnh, hai mẹ con lấy làm lo sợ, tợ thời trị bịnh bà

(Moi tiếp)

ESSENCE
-
LOTION
-
POUDRE
-
SAVON
-
BRILLANTINE
-
TÀT
-
TRƯƠNG
-
HÀNG

ADOREIS

Galle Frères Paris

*Si vous voulez
divulguer vos idées, et bonnes
réclamations, des Gravures, des Illustrations,
ou des annonces, comme rôles, de
Pénitence, antituberculeux,
l'huile, ou poudre à
laquarelle etc...*

**Adresser tout
à l'imprimerie de LUCTION
à NGUYEN-VAN-CUA
57 rue Lucien Massard
SAIGON**

**SỮA NƯỚC TƯƠI
NESTLÉ
HIỆU
CON-CHIM**

*Là thì sữa rất trong sạch, rất
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào
dùng cũng tốt.*

*Thứ sữa này quả nhiên là đã có
tiếng khắp hoàn-cầu.*

**VIN
TONIQUE & BI-VITRITIC
Du Docteur RIF**

Vệ-sinh TỬU của Lương y RIF chế ra

*Thuốc này như là vi đại bổ gan cốt các
vị trên kính thần, bổ khí là bổ nhữn tài địa
mạng được cả. Uống kế mỗi cao khi lực suy giảm
vết thối ngày xuân đã thối mất. Hễ uống rượu
này nó, thì đi đờn cũ: lãn thàn thàn, một sự
tuổi thọ có như trẻ, lại mang hân sự*

*Còn con nít lết nhừ, đần bả mới mần, có
huyết bạch, có chửa, nhưng kế hân thì h. h. h.
Hễ uống rượu này vào thì mành mĩ hân bị đ. mạt
đ. sang, hân thần trăn k.*

Giá mỗi vè là ba đồng bạc

*Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marlin
số 190-192, Cholon.*

*Dépôt: Pharmacie Franco-Chinoise 190-
192, Rue des Marins, Cholon.*

**CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU
CAN, TÌ, PHE PHỤ
BẰNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COCK**

*Có nhiều thuốc mới soạn sẵn
vào trong đó là bình bệnh gan,
tì, phế phủ, không có nó làm cho bệnh
đau mới được mới làm mà thời thì
bệnh trở lại càng nặng, là vì thuốc
không thêm vào gốc bệnh.*

*Còn việc gì ở công việc thuốc
trị bệnh. Thuốc bột Poudres de
Cock là một vị thuốc thần diệu, cứu
mạng vì nó làm cho Gan, tì, phế phủ
được trong và lạng ở chỗ này và
đang như mà làm cho vật này được
lành theo sau người.*

*Ông thuốc bột Poudres de Cock
vật này nào có tên nào cũng được
100, số thần và bổ máu thần, thần*

*Một thuốc bột mới
Mặc trẻ bình đau tì chi tỳ
gốc rễ, nó uống không tiến được
lở mất-trường, sinh ruột sưng đau
sưng ruột, đau gan, mặc cho chườm
bình ở không hóa ra bình huyết này,
giảm bớt, giảm bớt, bình nước theo
người nào có trong trong trong gá
đau bình tì, vì là lợi và các chứng
bệnh nặng hơn nữa, trước đây là
sau khi ăn cơm uống một liều thuốc
bột Poudres de Cock*

*Một thuốc bột Poudres de Cock
đang trong lịch sử được làm theo
số thần thần thần thần thần thần thần
ở thành SAIGON (Tây) HOND*

**Enseignement Primaire
Primaire Supérieur et Secondaire
LYCÉUM LIBRE HONG-BANG**

68, 70, Rue Jules Ferry et 28, Rue Lamiot - HANOI

Là Trường tư tế nhất (ở Đông-Pháp chỉ mới có Trường này được phép mở đến ban Tu-tại) có đủ các lớp: từ lớp Đổng-Nh (Course Primaire) đến ban Tu-tại (Course de Baccalaurat) ở lớp 2 & 3 của cũ học-sinh, có thêm lớp cho 40 dự pháp văn, toán, pháp, triết học, có cả nhà hát của Nguyễn Khắc Hiếu cũng được ban văn và quốc văn buổi tối. Có chỗ cho học sinh ở ở trong trường, tiền ăn học không tiến chi. Có phòng thí nghiệm, có thư viện; sau sách, có sân chơi sân tennis rất rộng non một vài tennis trường, kỹ thuật vẽ, nhà ăn, nhà tắm (Tây Nam) Tu-tại, Cơ-điện, Kỵ- học hết lòng giúp việc.

Qua-đốc ông Laurent le Ferron, Chủ nhân khoa văn chuyên viết học, nguyên thành lập Cựu là Toàn quyền Đông-Pháp, đã hiến thuyết học 100 lita các lita trong Nam ngời. Lê đã đạo lý này cho học thể miễn học Pháp trong khoảng 30 năm trở lại để bổ tâm lý và sắp cho học thể của Anam cho chẻn được thành tài.

Ngày nay đã có một trường qui mô kỳ lớn và thế trường học sinh phổ quát học sinh phổ quát học sinh phổ quát học sinh phổ quát

Ngày khai trường là ngày 5 tháng 9 năm nay

Đang què và chẻn của trường chẻn song, nhà mới có các lớp về số đòng (cycle primaire) về ban là lita, cycle secondaire) bắt đầu khai giảng ngày 5 Septembre.

**N B - Ai ở xa hay không thì được vào trường nhà này
chăm tỉ ngày cũng nhàn.**

Tự học nói tiếng Pháp một mình

NE DITES PAS ! DITES !

SAIGON

57, rue Lucien Massard

**Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị
BỊNH TIÊM LA
Uống thể khỏi chích thuốc**

SIGMARGOL

L'ARSENIC, LE MERCURE, LE BISMUTH, LE SYPHILIS

SAIGON

L. BARREAU, Pharmacie No 24, J. MUS, Pharmacie Courbe.

AUX JEUNES MÈRES

PHOSCAO

Bột PHOSCAO

Có trữ bán khắp mọi nơi